



Association Bibliothèque Braille Enfantine

reconnue œuvre de bienfaisance

111, av. Parmentier 75011 PARIS

Tel/Fax : 01 43 38 07 96

E-mail : bibli.braille.enfant@free.fr

Site : <http://bibli.braille.enfant.free.fr>

Assemblée générale du 18 octobre 2010

Participants :

Présents : Mmes et Mr d'AMORE, BESSON, CHABOSEAU, DARAS, FIEVET, LAMBERTS, LEROY, NEGROS, GUIMBERT-TARABHAT

Excusée : Mme et Mrs CREUSOT, GUERIN, CADDET, DANIELIDES, FOLIGUET, MORABITO, FIEVET, REMACLE

Invitées : Mmes VERNIENGEAL, LEMONIER

ORDRE DU JOUR

RAPPORT MORAL de l'exercice 1^{er} septembre 2009 / 31 août 2010

Rapport d'activités

Rapport financier

Approbation des comptes

PRÉSENTATION DE L'EXERCICE FUTUR 2010 / 2011

Projets

Budget prévisionnel

Rapport politique

Élection des membres du Conseil d'Administration

RAPPORT MORAL
de l'exercice « 1^{er} septembre 2009 au 31 Août 2010 »

RAPPORT D'ACTIVITÉ

BILAN DE L'EXERCICE 2009/2010

Emprunts et emprunteurs

Nombre d'ouvrages empruntés sur l'exercice 2009/ 2010 : **4 099 ouvrages**

Les élèves déficients visuels de l'école 109, av. Parmentier ont emprunté **197 ouvrages** (prêts gracieux sans adhésion).

Les établissements scolaires de Paris ont emprunté **168 ouvrages**.

Les particuliers de Paris ont emprunté **186 ouvrages**.

- Répartition des ouvrages empruntés par les adhérents :

	03-04	04-05	05-06	06-07	07-08	08-09	09-10	
Livres à toucher	230	197	282	520	450	362	436	+20%
4 ans	216	353	317	715	621 (12Cd)	585 (4Cd)	525 (4 Cd)	-10%
lignes espacées	36	66	107	157	89	97	184	+90%
6 ans	230	278	449	625	549 (8Cd)	593 (25Cd)	617 (13 Cd)	+4%
7 ans	174	242	280	612	567 (7Cd)	392 (8Cd)	613 (20 Cd)	+56%
8 ans	114	273	310	516	618 (13Cd)	398 (16Cd)	521 (26 Cd)	+31%
9 ans	130	170	198	425	432 (17Cd)	322 (16Cd)	440 (25 Cd)	+37%
10 ans	114	113	83	280	362 (48 Cd)	325 (41 Cd)	418 (60 Cd)	+29%
Abrégé complet	40	52	64	93	59	59	85	+44%
Abrégé progressif	42	26	31	4	103	115	146	+85%
Double interligne							26	
Collège					7	28 (4Cd)	88 (18 Cd)	+214%

- Analyse des emprunteurs de l'exercice 2009/ 2010

Années		2008/2009	2009/2010
Adhérents (total)		130	133
	dont Ecoles en France (1)	37	39 (170 NV +350 DV)
	dont Bibliothèques municipales	6	6
	dont individuels en France (2)	71 (dt 12 parents non voyants)	79 (dt 18 parents non voyants)
	dont Individuels Paris (2)	7	11 (8 parents + 3 enfants)
	dont Etablissements scolaire Paris (hors 109 av Parmentier)	3 (49 enfants)	5 (49 enfants)
	dont élèves du 109 av Parmentier	16 enfants déficients visuels + 2 enseignants spécialisés	9 enfants déficients visuels + 1 enseignant spécialisé

^[1] Empruntant un fond de roulement d'une dizaine de livres par mois

^[2] Empruntant en moyenne 6 livres par mois

Activité de fabrication des livres sur l'exercice

Statistiques :

- Le catalogue de septembre 2010 contient au total **3551 ouvrages** dont :

- 616 sur Cd-Rom
- 171 avec des dessins en relief
- 572 documentaires

- Nombre de livres fabriqués : 624

- Livres réparés (reliure, couverture,...) : 500

La fabrication des livres

Les livres en relief

Nous n'avons réalisé que deux nouveaux titres car nous avons fabriqué 8 doubles de livres déjà existants au catalogue.

Livres avec lignes espacées nommés « Livres en double interligne »

Un nombre important d'enfants apprend le braille après avoir appris à lire en gros caractères. Les textes que nous proposons dans la catégorie « Lignes espacées » s'adressent aux enfants de 6 ans et leurs contenus ne correspondent pas aux enfants de 10/12 ans.

Afin de satisfaire cette demande, nous avons créé une nouvelle catégorie qui propose des textes courts en double interligne qui intéressent les enfants plus âgés.

L'ouverture vers les collègues

Plusieurs enfants qui ont profité de notre bibliothèque en école primaire se retrouvent en intégration en collège ordinaire. Leurs parents doivent, dans des délais assez courts, trouver les livres adaptés à leur enfant. Afin de pouvoir répondre à cette demande, en collaboration avec des enseignants de français en collège, nous avons sélectionné un certain nombre de livres et l'ABBE les a transcrits. De plus des parents nous ont contactés directement pour des transcriptions et, si le livre n'était pas accessible par Internet, nous l'avons transcrit en priorité. Une grande partie de ces textes est proposée sur Cd-rom car leur longueur nous empêche de les réaliser sur papier.

Nous avons aussi contacté directement les enseignants de français de ces enfants (par l'intermédiaire de leurs parents) et leur avons proposé de nous fournir la liste des ouvrages travaillés dans l'année pour pouvoir anticiper les transcriptions. Quelques enseignants nous ont répondu favorablement.

Tous les titres proposés par les parents et les enseignants n'ont pas été transcrits par l'ABBE car un grand nombre existait déjà soit en téléchargement libre soit en emprunt à l'AVH.

Nous avons pu guider les parents concernés pour cette recherche de documents adaptés.

Transcription pour la classe spécialisée de l'école, 109 avenue Parmentier

Des livres sont transcrits, à la demande d'enseignants de l'école 109, av. Parmentier. Ils ne sont pas systématiquement intégrés au catalogue de la bibliothèque.

Ateliers en collaboration avec les écoles

Organisation de séances de sensibilisation sur le handicap visuel pour deux CE1 de l'école 109, av. Parmentier (49 élèves)

L'ABBE a organisé différentes activités :

- Atelier de découverte du système braille et des livres de la bibliothèque,
- Atelier de découverte tactile par des jeux de tri et de reconnaissance de matières et d'objets,
- Atelier locomotion avec canne blanche,
- Atelier informatique avec découverte et manipulation du matériel spécialisé.

Organisation de séances de sensibilisation sur le handicap visuel dans une école parisienne (25 élèves)

Deux bénévoles se sont rendues dans une classe de CE1 de l'école rue Saint Benoit (75006). Elles ont présenté le système braille, des livres de la bibliothèque, la canne blanche. Les enfants ont posé des questions sur le handicap visuel.

Découverte de la bibliothèque par des enfants déficients visuels (16 élèves)

Des enfants déficients visuels de l'IDES (Institut d'Education Sensorielle situé dans le 14^{ème} arrondissement) et de l'INJA (Institut National des Jeunes Aveugles situé dans le 7^{ème}

arrondissement) sont venus plusieurs fois dans nos locaux durant l'année scolaire. Pendant ces matinées, les enfants ont découvert le fonctionnement d'une bibliothèque comme les enfants voyants. Des adultes leur ont lu des ouvrages et leur ont expliqué les dessins en relief.

Activités de communication

Participation de l'association à une journée de découverte du handicap

L'exposition itinérante comprenant 9 panneaux 60X80 cm et des livres adaptés ont été empruntés par la mairie de Romainville (par le service Enfance Loisirs). Une présentation générale de l'exposition avec photos des panneaux est consultable sur le site de l'association.

Poursuite du partenariat avec la médiathèque de l'AVH

Dans le cadre du partenariat avec l'AVH, deux bénévoles ont présenté la bibliothèque et certains livres adaptés en septembre. Cette présentation a été enregistrée et envoyée aux emprunteurs de l'AVH.

La médiathèque de l'AVH a gardé 20 de nos livres qui ont été empruntés durant l'année.

Participation à la semaine « Quartier d'Energie » organisée par les magasins Simply

Lors de la semaine « Quartier d'Energie » organisée sur toute la France par les magasins Simply, nous avons présenté l'association aux clients du magasin situé place Léon Blum à Paris. Le bénéfice de certains produits achetés pendant cette semaine a été reversé aux diverses associations participantes.

Participation au concours « Changeons de regard » organisé par la ville de Paris

Suite à cette participation, trois bénévoles se sont rendues à la remise des prix et ont eu l'occasion de rencontrer les responsables municipaux chargés du handicap.

Présentation du bénévolat aux collaborateurs et futurs retraités d'HSBC

Dans le cadre du partenariat avec la fondation HSBC pour l'environnement, deux bénévoles ont présenté l'association et parlé du bénévolat en novembre et en décembre 2009.

Participation aux 60 ans du GIAA

Deux bénévoles ont participé à la soirée organisée par le GIAA (Groupement des Intellectuels Aveugles ou Amblyopes) le 11 juin 2010. De bons échanges ont eu lieu avec Philippe Chazal (président de la CFPSAA, Confédération Française pour la Promotion Sociales des Aveugles et Amblyopes), Sylvain Nivard (président de la Commission Culture de la CFPSAA) et Hamou Bouakkaz (adjoint au maire de Paris, chargé de la démocratie locale et de la vie associative).

Collaboration avec l'association VIADUC

En avril, l'ABBE a aidé à la mise en place d'un parcours sensoriel lors d'une exposition de plusieurs artistes du 11^{ème}. Cette exposition a eu lieu dans la maison des associations du 11^{ème} arrondissement.

Bénévolat

- A la fin de l'exercice 2009/ 2010, l'ABBE compte une **quarantaine de bénévoles**.
- 20 personnes interviennent dans les locaux : préparation des pochettes et envoi, impressions des livres, collage des pages, montage, fonctionnement de l'association...
- 20 travaillent uniquement à domicile pour saisir et relire des livres sur ordinateur et pour préparer les livres en relief.
- 3 personnes non-voyantes transcrivent des livres en braille, soit en insérant le texte dans l'album original, soit en le préparant en abrégé complet et en abrégé progressif.

Informatisation de la gestion des emprunts (intranet/ internet)

Nous avons expérimenté notre logiciel de gestion de bibliothèque. Nous avons apprécié la facilité d'enregistrement des emprunts. Nous avons constaté une baisse des erreurs et des pertes d'ouvrages. Au cours de l'année, nous avons amélioré le fonctionnement du logiciel en l'adaptant aux besoins de la bibliothèque. Nous remercions avec chaleur André Lamberts, un bénévole qui a toujours su répondre rapidement aux demandes d'adaptation.

Agrément pour la franchise postale

La gestion du transport des pochettes nous a demandé beaucoup d'énergie. De nouvelles réglementations nous empêchent depuis juin de déposer les pochettes à la poste rue Goncourt proche de l'association. L'association ayant un statut professionnel pour la poste, nous avons été obligés de déposer les pochettes dans une poste éloignée de nos locaux (Bd Richard Lenoir). Sachant que l'ensemble des pochettes envoyées sur un an pèse environ deux tonnes, ce déplacement a été extrêmement fatigant pour les permanenciers. Depuis le mois de juin, nous avons essayé de trouver une solution, en particulier avec le bureau de poste Goncourt.

Le rapport moral d'activité est approuvé à l'unanimité.

RAPPORT FINANCIER

Compte d'exploitation de l'A.B.B.E sur la période « 1^{er} septembre 2009 au 31 août 2010 »

DÉPENSES du	01 /09/2009 31/08/2010	RECETTES du	01/ 09/ 2009 31/08/2010
Achat et fabrication ouvrages	7 457 €	Cotisations membres	5 061 €
Entretien, gardiennage		Dons et Bienfaiteurs	8 073 €
Maintenance matériel	496.86 €		
Assurances	554.33 €		
Publicité, catalogue	295.55 €		
Dons	300 €		
Transports, Déplacements	617.36 €	Subventions reçues	
Téléphone, Affranchists.	568.80 €	Paris Affaires Scolaires	2 000 €
		Autres recettes	
Frais bancaires	8 €	Produits financiers	1 071.72 €
Intérêts bancaires	6.50 €		
Total charges	11 304.40 €	Total produits	16 205.72 €
Amortissements	6 388.45 €	Report ressources	
		sur exercice antérieur	2 800,00 €
	16 692.85 €		
Excédent	2 312.87 €		
TOTAL	19 005.72 €	TOTAL	19 005.72 €

Les dons de mécènes et les subventions ont été moins importants que prévus mais un effort de gestion a néanmoins permis d'équilibrer les dépenses et les recettes. Les charges d'amortissements ont progressé du fait de l'amortissement des investissements de l'exercice précédents sur une année complète. Cela affecte particulièrement l'activité « gestion de la bibliothèque » (meubles de rangement). Cette activité qui est encore équilibrée par les adhésions cette année ne le sera plus l'année prochaine.

Pour la dernière fois, il a été effectué une reprise de la réserve constituée sur des fonds versés par la Fondation Orange en 2005/2006.

Les comptes, validés par l'expert comptable, sont approuvés par l'assemblée à l'unanimité.

Cotisations à venir

- 20 € pour les membres actifs de l'association
- 36 € pour les membres bénéficiaires individuels empruntant des livres
- 58 € pour les collectivités empruntant des livres pour plusieurs enfants
- 36 € pour les collectivités empruntant des livres pour un seul enfant
- 95 € pour les bibliothèques.

Le montant des cotisations est approuvé à l'unanimité.

Adhérents

Pour l'exercice 2009/2010, le nombre d'adhérents de l'A.B.B.E. est de 142 (dont 125 membres bénéficiaires).

Subventions et mécénat

En complément des cotisations et des dons des particuliers, l'activité de l'ABBE a été soutenue par :

- le Lion's Club Paris Voltaire Lafayette et le Lion's Club La Boétie
- la Fondation HSBC pour l'éducation
- la Ville de Paris
- l'AVH
- les magasins SIMPLY

Dons en matériel :

En fin d'année 2009, la fondation HSBC pour l'éducation a remis gracieusement à l'association un poste informatique complet recyclé.

PRÉSENTATION DE L'EXERCICE FUTUR

PROJETS

Suite de l'informatisation de la bibliothèque

Une nouvelle présentation du catalogue en ligne permettra sa consultation selon différents critères (mots-clés, thèmes, genre littéraire,...). Il n'est pas prévu de faire des réservations par Internet.

Journées de sensibilisation à la déficience visuelle avec les écoles des 109, av Parmentier et des écoles parisiennes ou non.

Ateliers de lecture hebdomadaires avec les élèves déficients visuels (11) de l'école 109, avenue Parmentier.

Fabrication des livres

Nous prévoyons de fabriquer la même quantité de livres. Pour ce faire, nous avons besoin du soutien de mécènes. Des dossiers sont déposés dans ce sens.

Ouverture vers les classes de 6^{ème} et 5^{ème} de collège :

Afin de continuer de satisfaire les familles adhérentes dont les enfants sont en collège, nous allons garder un contact régulier avec elles et leurs enseignants de français. Ceci sera possible grâce à l'investissement de nos bénévoles qui transcrivent et relisent.

Actualisation des livres en abrégé progressif

Etant le seul organisme proposant des textes de littérature permettant d'accompagner l'apprentissage du braille abrégé, nous en prêtons un nombre important. Certains des textes proposés étaient obsolètes et en braille seul. Nous allons renouveler les livres de cette catégorie en proposant des textes plus récents qui seront préparés en double écriture face à face.

Afin d'augmenter ce stock de livres, nous cherchons à adapter un logiciel libre de transcription (NAT) afin de pouvoir imprimer ces livres avec une embosseuse plutôt qu'à la machine Perkins.

Élargir le champ de nos adhérents

Contact via les média et avec les associations et organismes de l'Europe francophone

Élargir notre réseau de contact à toutes les associations et les organismes concernés par la déficience visuelle en France, en Belgique et en Suisse francophone.

Voir la cause de l'A.B.B.E. défendue dans le cadre du jeu télévisé "Qui veut gagner des millions" (dossier déposé).

BUDGET PRÉVISIONNEL

Achats les plus importants :

- Documentaires et livres de littérature jeunesse actuelle ainsi que le matériel et les fournitures pour les adapter
- cartes de visite en double écriture noir/braille

Les amortissements sont en augmentation sensible du fait de l'amortissement des meubles de rangement de la bibliothèque et du photocopieur sur une année entière.

Investissement :

- compléments de meubles de rangement pour la bibliothèque
- un poste informatique
- un massicot électrique
- logiciel Jaws V11 (compatible avec Windows 7)
- logiciel Duxbury (pour faciliter transcription en abrégé progressif)
- une imprimante braille
- une machine Perkins

Le budget prévisionnel est proposé bénéficiaire avec des ressources qui émanent des cotisations, des subventions de la Mairie de Paris et des différentes actions de mécénat.

Le budget prévisionnel est approuvé à l'unanimité.

RAPPORT POLITIQUE

Conformément aux statuts, les adhérents bénéficiaires qui empruntent des livres n'ont pas droit de vote à l'assemblée générale. Si ces membres veulent intervenir dans la vie de l'association et voter aux assemblées générales, ils doivent être «membres actifs» pour une adhésion supplémentaire de 20 euros.

De la même façon, les bénévoles qui souhaiteraient participer à la vie de l'association (en plus de leur participation active de bénévolat), peuvent devenir membre actif pour une cotisation de 20 euros.

L'association étant reconnue œuvre de bienfaisance, tout don est déductible des impôts à la hauteur de 60%.

Élection du conseil d'administration

Membres sortants :

Olga d'Amore, Marie-France Leroy, Cécile Guimbert-Tarabhat, Martine Besson, Edith Darras, Monique Creusot.

Se représentent :

Olga d'Amore, Marie-France Leroy, Cécile Guimbert-Tarabhat, Martine Besson.

Vote :

- pouvoirs : 3

- présents : 9

12 personnes ont voté.

Les personnes qui se représentent sont élues et le conseil d'administration est constitué.

Membres du conseil d'administration :

Olga D'Amore, Martine Besson, Laurence Chaboseau, Sylvie Fievet, André Lamberts, Marie-France Leroy, Marie-Thérèse Négros, Cécile Guimbert-Tarabhat.

Election des membres du bureau

Présidente	Olga d'Amore
Vice-présidente	Sylvie Fiévet
Trésorière	Martine Besson
Trésorière adjointe	Marie-Thérèse Négros
Secrétaire	Laurence Chaboseau
Secrétaire adjointe	Marie-France Leroy